

Adriana Torres
PROTOCOLIZACION



DE

**LA TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y
DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD
CORPORATION" CON NUMERO DE APOSTILLA
G124013; Y MAS DOCUMENTOS**

CUANTÍA: INDETERMINADA

QUITO, 29 DE OCTUBRE DEL AÑO 2009

~~~~~

**DI: 01 COPIAS**

**RQ.-**

2009

Señor Notario:

Adjunto la traducción de la Apostilla y documentos anexos de "MELFORD CORPORATION".



Esta traducción la realizo por ser conocedora de los idiomas castellano e inglés, conforme a la Ley de Modernización del Estado.

**TRADUCCIÓN HOJA 1:**

**"MELFORD CORPORATION"**  
**BVI Co. No. 257134**

**APOSTILLA**  
**(Convención de la Haya du 5 de Octubre de 1961)**

1. País ..... Islas Vírgenes Británicas
2. Este documento público ha sido  
Firmado por ..... Edgar A. C. Hewlett
3. Actuando en calidad de ..... Notario Público
4. Lleva el sello / timbre de ..... Edgar A. C. Hewlett

**CERTIFICADO**

5. En ..... Road Town, Tortola  
Islas Vírgenes Británicas
6. El ..... Día 29 de septiembre, 2009
7. Por ..... Gobernador Suplente
8. No. .... G 1 2 4 0 1 3
9. Timbre / sello ..... (estampilla y sello de tinta que dice:  
Gobernador Suplente  
Gobernación de las Islas Vírgenes)
10. Firma ..... (firma ilegible)  
..... (rúbrica) Gobernador Suplente

TRADUCCIÓN HOJA 2:

**CERTIFICADO**

Nosotros, "ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED" en nuestra calidad de Agentes Registrados de "MELFORD CORPORATION", **POR LA PRESENTE CERTIFICAMOS** que el documento adjunto es el PODER original que lleva la firma verdadera y propia de **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** en su calidad de Director Unico de "MELFORD CORPORATION".

Fecha el día 28 de Septiembre, 2009

FIRMADO: (firma ilegible)

Yexadira Garcia

Representante Autorizado

"ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED"

**CERTIFICADO NOTARIAL**

Yo, **Edgar A. C. Hewlett**, Notario Público en y para las Islas Vírgenes Británicas, **POR LA PRESENTE CERTIFICO** que la anterior **CERTIFICACION** de "MELFORD CORPORATION", lleva la firma auténtica de **Yexadira Garcia**, en su calidad de Representante Autorizada de "ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED".

Dado en Road Town, Tortola, Islas Vírgenes Británicas este día 28 de Septiembre, 2009.

(Estampilla)

FIRMADO: (firma ilegible)

**Edgar A. C. Hewlett**

Notario Público

Islas Vírgenes Británicas

(Sello seco con alto relieve)

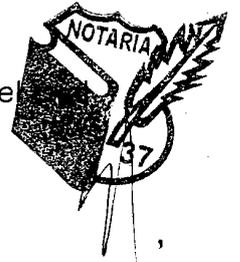
**MI ENCARGO ES DE POR VIDA**

**FIN DE LA TRADUCCIÓN**

(CONTINÚA TEXTO DE PODER EN ESPAÑOL)

ml

Al efecto se adjunta copia del documento original redactado en Inglés de se realiza la presente traducción al español.



**Dra. Pilar Palacio Fierro**  
**Mat.4684 C.A.Q.**  
**C.C.No.: 1706514278**

en  
R  
N

RQ.-

EN LA CIUDAD DE SAN FRANCISCO DE QUITO, DISTRITO METROPOLITANO, A VEINTIOCHO DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE, YO DOCTOR ROBERTO DUEÑAS MERA, EN BASE A LA FACULTAD PREVISTA EN EL ARTICULO DIECIOCHO NUMERAL TRES DE LA LEY NOTARIAL VIGENTE, DOY FE QUE LA FIRMA QUE ANTECEDE CORRESPONDE MARIA DEL PILAR PALACIO FIERRO PORTADORA DE LA CEDULA DE CIUDADANIA NUMERO 1706514278, ES LA MISMA QUE DICHA PERSONA USA EN TODOS SUS ACTOS PUBLICOS Y PRIVADOS

EL NOTARIO

NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador







**APOSTILLE**

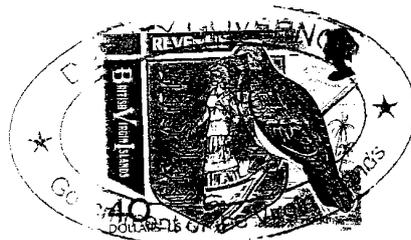
(Convention De La Haye Du 5 Octobre 1961)

- 1. **Country** ..... British Virgin Islands
- 2. **This public document has been signed by** ..... Edgar A. C. Hewlett
- 3. **acting in the capacity of** ..... Notary Public
- 4. **bears the Seal/Stamp of** ..... Edgar A. C. Hewlett

**CERTIFIED**

- 5. **at** ..... Road Town, Tortola  
British Virgin Islands
- 6. **the** ..... 29th day of September, 2009
- 7. **by** ..... Deputy Governor
- 8. **No.** ..... 6124013

9. **Stamp/Seal**



10. **Signature**

.....  
*[Signature]*  
Deputy Governor

RAZON: CERTIFICO QUE LA FIRMANTE EN EL PATROCINIO DEL DOCUMENTO QUE ANTE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
..... FOLIA(S) UTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A. 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

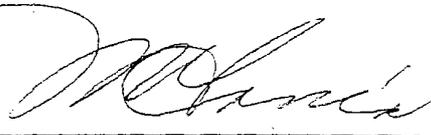
*[Signature]*  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Duenas Mera  
Quito - Ecuador



CERTIFICATION

We, **ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED** in our capacity as Registered Agent of **MELFORD CORPORATION, DO HEREBY CERTIFY** that the attached document is the Original **PODER** which bears the true and proper signature of **ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL** in his capacity as Sole Director of **MELFORD CORPORATION**.

Dated this 28<sup>th</sup> day of September, 2009.

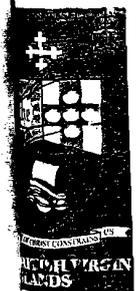
SIGNED:   
\_\_\_\_\_

**Yexadira Garcia**  
Authorised Representative  
**ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**

NOTARIAL CERTIFICATE

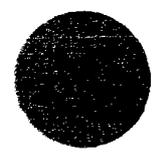
**Edgar A. C. Hewlett**, Notary Public in and for the British Virgin Islands, DO HEREBY CERTIFY that the above **CERTIFICATION** of **MELFORD CORPORATION**, bears the authentic signature of **Yexadira Garcia** in her capacity as Authorised Representative of **ICAZA, GONZALEZ-RUIZ & ALEMAN (BVI) TRUST LIMITED**.

Given at Road Town, Tortola, British Virgin Islands this 28<sup>th</sup> day of September, 2009.



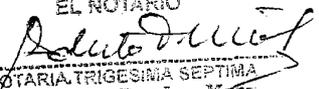
SIGNED:   
\_\_\_\_\_

**Edgar A. C. Hewlett**  
Notary Public  
British Virgin Islands



MY COMMISSION IS FOR LIFE

NOTARIO CERTIFICO QUE LA PRESENTE ES UNA COPIA VERDADERA DEL DOCUMENTO QUE ANTES  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
...UNA... COPIA(S) ÚTIL(ES), HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A. 28 DE 10 DEL 2009  
EL NOTARIO  
  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Dueñas  
QUITO - Ecuador

## PODER



A los siete (7) días del mes de septiembre del 2009, el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL a nombre y en representación de MELFORD CORPORATION, (Cuyo nombre traducido al Español es MELFORD CORPORATIVA)

### **PRIMERA.- COMPARECIENTES.-**

Comparece el señor ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL, en su calidad de Director, y como tal, representante legal de MELFORD CORPORATION, legalmente constituida bajo las leyes de las Islas Británicas como una Compañía Internacional el día dieciocho (18) de Noviembre de 1.997 con el certificado de incorporación No. 2571341, con domicilio principal en la ciudad de Tortola, a la que en adelante se la denominará simplemente "LA MANDANTE", quien en forma libre y voluntaria a través del presente otorga poder a favor de la Doctora María del Pilar Palacio Fierro, a quien en adelante se le podrá denominar simplemente "MANDATARIA", para que represente a la MANDANTE en la República del Ecuador.

### **SEGUNDA.- AMBITO DEL MANDATO.-**

La MANDATARIA está facultada para representar a la MANDANTE en todos los actos y contratos que se deriven de la calidad de accionista de la compañía COLHILAZA S.A., de nacionalidad ecuatoriana, en la cual la MANDANTE posee acciones. Para el cumplimiento de este encargo podrá realizar todos los actos necesarios para ejercer los derechos y cumplir con las obligaciones que le correspondan a la MANDANTE en su calidad de accionista, en especial: suscribir certificados provisionales y títulos de acciones; comparecer a las Juntas Generales de Accionistas; presentar peticiones al Superintendente de Compañías; presentar la información a la que esté obligada según la legislación ecuatoriana, en calidad de accionista; registrar las inversiones que realice la MANDANTE en el Banco Central del Ecuador.

La MANDATARIA tienen la atribución de contestar demandas e intervenir judicial y extrajudicialmente para defender los derechos e intereses de la MANDANTE; realizar y celebrar a nombre de la MANDANTE, todos los actos y contratos que se requieran ante las entidades y/o autoridades competentes, judiciales, administrativas, públicas, semipúblicas o privadas del Ecuador.

En general, la MANDATARIA podrá hacer, a nombre de la MANDANTE, todo aquello que sea necesario para cumplir a cabalidad con el mandato conferido y para proteger los derechos e intereses de la MANDANTE, por lo que ninguna entidad y/o autoridad pública o privada del Ecuador podrá alegar insuficiencia de poder. La MANDATARIA por ningún motivo será personalmente responsable de las obligaciones de la MANDANTE, conforme lo dispone el artículo 1 de la Ley Reformatoria a la Ley de Compañías del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009.



**TERCERA.- FORMALIDADES.-**

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 1 de la Ley Reformativa a la Ley de Compañías del Ecuador, publicada en el Registro Oficial No. 591 de 15 de mayo del 2009, el presente poder no deberá ni inscribirse ni publicarse por la prensa en el territorio ecuatoriano.

**CUARTA.- DURACION.-**

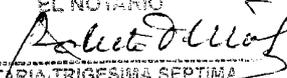
El presente poder se confiere por tiempo indefinido

  
ALLAN ROY MISHAAN ABITBOL  
Pasaporte No. 79231959.  
Cargo: DIRECTOR  
MELFORD CORPORATION

HAZER: CERTIFICAR QUE EL PRESENTE EN MEL FOLIO DEL DOCUMENTO QUE ANTE  
EL MISMO QUE ME FUE PRESENTADO POR EL INTERESADO EN  
DOS FOLIOS ÚTILES, HABIENDO ARCHIVADO UNA IGUAL  
EN EL PROTOCOLO DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA ACTUALMENTE A MI CARGO  
CONFORME LO ORDENA LA LEY.

QUITO, A 28 DE 10 DEL 2009

EL NOTARIO

  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr. Roberto Duenas Merri  
Quito - Ecuador

**RAZON DE PROTOCOLIZACION:** A PETICION DE PARTE INTERESADA  
PROTOCOLIZO EN EL REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS D  
PRESENTE AÑO, DE LA NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA DEL CANTON  
QUITO, ACTUALMENTE A MI CARGO, TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y  
DOCUMENTOS ANEXOS DE "MELFORD CORPORATION" CON NUMERO DE  
APOSTILLA G124013; Y MAS DOCUMENTOS.- TODO LO CUAL CONSTA EN  
SIETE FOJAS UTIL(ES) Y CON ESTA FECHA.- QUITO, A VEINTINUEVE  
DE OCTUBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE.



EL NOTARIO  
*Roberto Dueñas Mera*  
Notaria 37ma  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

SE PROTOCOLIZO ANTE MÍ, Y EN FE DE ELLO CONFIERO ESTA  
SEGUNDA COPIA CERTIFICADA, DE PROTOCOLIZACION DE LA  
TRADUCCION DE LA APOSTILLA Y DOCUMENTOS ANEXOS DE  
"MELFORD CORPORATION" CON NUMERO DE APOSTILLA G124013;  
Y MAS DOCUMENTOS.- DEBIDAMENTE SELLADA Y FIRMADA EN  
QUITO A, ONCE DE DICIEMBRE DEL AÑO DOS MIL NUEVE.

EL NOTARIO  
*Roberto Dueñas Mera*  
Notaria 37ma  
NOTARIA TRIGESIMA SEPTIMA  
Dr Roberto Dueñas Mera  
Quito - Ecuador

